

**INSTRUCTIONS FOR FILLING OUT
COMPLAINT FOR DISSOLUTION OF MARRIAGE (No Children)**

**تعليمات لملء نموذج
شكوى لحلّ زواج (بدون أطفال)**

HEADING

- Enter the name of the county where you are filing the Complaint.
- Enter your first, middle, and last names. You are the plaintiff.
- Enter your spouse's first, middle, and last names. Your spouse is the defendant.
- The Clerk of the District Court will give you a case number when you file the Complaint. You must include the case number on any papers you file.

الرأس

- اكتب اسم المقاطعة التي تقوم بإيداع الشكوى.
- اكتب اسمك الثلاثي. أنت المدعي في هذه الشكوى.
- اكتب الاسم الثلاثي لزوجك (زوجتك). إن زوجك (أو زوجتك) هو المدعى عليه في هذه الشكوى.
- عند إيداعك للشكوى سيعطيك أمين عام محكمة المنطقة رقماً للدعوى. ويتوجب عليك إدراج هذا الرقم في جميع الأوراق التي تقوم بإيداعها.

BODY OF COMPLAINT

Enter your full name in the first paragraph. This paragraph does not have a number.

نصّ الشكوى

اكتب اسمك الكامل في الفقرة الأولى. وليس لهذه الفقرة رقم.

The numbers below give instructions for completing the paragraphs with the same numbers in the Complaint.

إن الأرقام المبينة أدناه تعطيك تعليمات لملء الفقرات ذات نفس الأرقام الواردة بالشكوى.

Paragraph 1. Enter your complete address, including street number, city, county, and state. If you do not want your spouse to know your exact address because you are concerned about your safety, you can put only the county and state where you are living.

الفقرة 1. اكتب عنوانك بالكامل، بما فيه رقم المنزل واسم الشارع والمدينة والمقاطعة والولاية. وإذا لم تكن تريد أن يعرف زوجك (زوجتك) تفاصيل محددة عن عنوانك لأنك قلق بخصوص أمنك وسلامتك، فيمكنك كتابة فقط المقاطعة والولاية اللتين تسكن فيهما.

Paragraph 2. Enter your spouse's complete address, including street number, city, county, and state.

الفقرة 2. اكتب عنوان زوجك (زوجتك) بالكامل، بما فيه رقم المنزل واسم الشارع والمدينة والمقاطعة والولاية.

Paragraph 4. Enter the name of the county where you are filing this divorce action. Either you or your spouse must be living in this county at the time of filing.

الفقرة 4. اكتب اسم المقاطعة التي ترفع فيها دعوى الطلاق هذه. فيجب أن تكون أنت أو زوجك (زوجتك) مقيما بهذه المقاطعة وقت إيداع الشكوى.

Paragraph 5. Enter the date you were married and the city and state where you were married.

الفقرة 5. اكتب تاريخ زواجك واسم المدينة والولاية اللتين تم الزواج فيهما.

Paragraph 12. If you are requesting that your former name be restored, enter the first, middle, and last names you would like to use. If you are not requesting that your former name be restored to you, cross out this paragraph.

الفقرة 12. إذا كنت تطلبين إعادة اسمك السابق إليك، فاكتبي الاسم الثلاثي التي تريدين استخدامها. وإذا كنت لا تطلبين إعادة اسمك السابق إليك فاشطبي هذه الفقرة.

Paragraph 14. To complete this paragraph, you must check the box that applies. If there are no existing restraining, protection, or criminal no-contact orders, check the first box. If there are any such orders, check the second box and supply the required information. In (a), check the blank beside the type of order in existence. If more than one order is in existence, check all blanks that apply. In (b), provide the name of the court (i.e., Lancaster County District Court), the case number, and the date the order was entered for *each* order in existence.

الفقرة 14. لاستكمال هذه الفقرة يجب وضع إشارة داخل المربع المناسب. في حالة عدم وجود أوامر صادرة وسارية المفعول بالكف والامتناع أو الحماية أو عدم الاتصال الجنائي، فضع إشارة في المربع الأول. أما في حالة وجود مثل هذه الأوامر فضع إشارة في المربع الثاني واذكر المعلومات المطلوبة. في (أ) ضع إشارة في الفراغ الموجود بجانب نوع الأمر الساري المفعول، أما في حالة وجود أكثر من أمر واحد فضع إشارة في كل المربعات المناسبة. وفي (ب) اذكر اسم المحكمة (مثل محكمة المنطقة لمقاطعة لانكستر) بالإضافة إلى رقم الدعوى والتاريخ الذي صدر وسُجِّل فيه الأمر وذلك بالنسبة لكل أمر قائم ونافذ.

CLOSING PARAGRAPH

If you are requesting that your former name be restored, enter the complete former name to be restored including first, middle, and last names. If you are not requesting that your former name be restored to you, cross out this paragraph.

الفقرة الختامية

إذا كنت تطلبين إعادة اسمك السابق إليك، فاكتبي الاسم السابق بالكامل الذي تريدين استعادته بما فيه الاسم الثلاثي. وإذا كنت لا تطلبين إعادة اسمك السابق إليك فاشطبي هذه الفقرة.

FINAL SIGNATURE

- On the first line print your first, middle, and last names.
- On the second line write your first, middle, and last names.
- On the third line enter your street address.
- On the fourth line enter the city, state, and ZIP code where you live.
- On the fifth line enter your telephone number, including the area code.

التوقيع النهائي

- على السطر الأول، اكتب اسمك الثلاثي بالأحرف المفرطة.
- على السطر الثاني، اكتب اسمك الثلاثي بالرقعة.
- على السطر الثالث، اكتب عنوانك بكتابة رقم المنزل واسم الشارع.
- على السطر الرابع، اكتب اسم المدينة والولاية والرمز البريدي للمنطقة التي تسكن فيها.
- على السطر الخامس، اكتب رقم هاتفك بما في ذلك رمز المنطقة.